

Instructions d'installation

TROUSSE DE CONVERSION DU GAZ NATUREL AU GAZ PROPANE

Chaudières à gaz avec condensation ou sans condensation

(F/G)9MXE, N9MXB, N9MSB/E, WFSR, WFAR, (F/G)8MXN/L, N8MSN/L

NAHA00901LP



REMARQUE : Veuillez lire attentivement les instructions détaillées dans ce document avant de débiter l'installation.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

⚠ **AVERTISSEMENT**

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Cette trousse de conversion doit être installée par un service d'entretien qualifié, selon les instructions du fabricant et selon toutes les exigences et tous les codes pertinents de l'autorité compétente. Assurez-vous de bien suivre les instructions dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie, d'explosion ou la production de monoxyde de carbone pouvant causer des dommages matériels, des blessures ou la mort. Le service d'entretien qualifié est responsable de l'installation de cette trousse. L'installation n'est pas adéquate ni complète tant que le bon fonctionnement de l'appareil converti n'a pas été vérifié selon les instructions du fabricant fournies avec la trousse.

L'installation et l'entretien d'un appareil de chauffage peuvent être dangereux à cause des fuites de gaz et des composants électriques. Seul un technicien formé et qualifié doit installer, réparer ou effectuer l'entretien d'un appareil de chauffage.

Le personnel non formé peut néanmoins accomplir les tâches élémentaires d'entretien préventif, comme le nettoyage et le remplacement des filtres à air. Un personnel qualifié formé à cet effet doit effectuer toutes les autres opérations. Quand vous travaillez sur un appareil de chauffage, respectez rigoureusement les mises en garde que comportent la documentation, les plaques signalétiques et les étiquettes fixées à l'appareil, ainsi que toutes les mesures de sécurité qui peuvent s'appliquer.

Respectez tous les codes de sécurité. Aux États-Unis, respectez tous les codes de sécurité incluant l'édition courante du National Fuel Gas Code (NFGC) NFPA portant le no 54/ANSIZ223.1. Au Canada, reportez-vous à l'édition courante des Codes de normes nationales du Canada pour l'installation de gaz naturel et propane CAN/CGA-B149.1 et .2 (NSCNGPIC). Portez des lunettes de sécurité et des gants de travail. Gardez un extincteur à portée de main durant la mise en marche initiale, les réglages et les appels de service.

Sachez reconnaître les symboles de sécurité. Voici le symbole vous avertissant d'un danger ⚠. Lorsque ce symbole apparaît sur la chaudière, dans les instructions ou les guides, soyez vigilant, car il indique un risque de blessure. Assurez-vous de bien comprendre les mots indicateurs DANGER,

AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE. Les mots DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION sont accompagnés du symbole avertissant d'un danger. Le mot DANGER indique les plus graves dangers qui **provoqueront** des blessures graves ou la mort. Le mot AVERTISSEMENT signifie un danger qui **pourrait** entraîner des blessures corporelles ou la mort. Le mot ATTENTION est utilisé pour indiquer les pratiques dangereuses qui **pourraient** provoquer des blessures mineures ou endommager l'appareil et provoquer des dommages matériels. Le mot REMARQUE met en évidence des suggestions qui **permettront** d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

INTRODUCTION

⚠ **AVERTISSEMENT**

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Le non-respect des instructions pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse, ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant infliger de graves blessures ou des dommages matériels. Consultez votre distributeur ou votre succursale pour obtenir des informations et une assistance. La société de service ou l'installateur qualifié doivent utiliser des trousse ou des accessoires approuvés par l'usine lors de la modification de ce produit.

⚠ **AVERTISSEMENT**

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, OU D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

⚠ **AVERTISSEMENT**

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

Ces instructions couvrent l'installation de la trousse de conversion au gaz visant à convertir les chaudières suivantes de l'usage du gaz naturel à celui du gaz propane. Consultez la section appropriée à votre type de chaudière.

Section 1 – Les modèles de chaudières à condensation, allumage par surface chaude, à configuration multiple à 4 voies (F/G)9MXE, N9MSE, N9MXB, N9MSB, WFSR et WFAR.

Section 2 – Les modèles de chaudières à combustion induite, allumage par surface chaude, étage unique, à configuration à 4 voies sans condensation (F/G)8MXN, (F/G)8MXL, N8MSN et N8MXL.

DESCRIPTION ET UTILISATION

Cette trousse est destinée à être utilisée pour les chaudières dont la liste apparaît ci-dessous. Consultez le Table 1 pour le contenu de la trousse. Pour une meilleure adaptation à de nombreux modèles de chaudière, un ensemble de pièces plus nombreuses que ce qui est nécessaire à une conversion complète vous a été expédié. Lorsque l'installation est terminée, mettez-les au rebut.

Table 1	Contenu – NAHA00901LP
QUANTITÉ	DESCRIPTION
2	TROUSSE CONV SOUPAPE - AVEC RESSORT 92-0659
7	ORIFICE - #54
7	ORIFICE - #55
7	ORIFICE - #56
7	ORIFICE - 1,25 mm
7	ORIFICE - 1,30mm
7	VIS DU DÉFLECTEUR
7	VIS - HEX HD 8AB 3/4
1	CONNECTEUR - CUIVRE 1/8 PO NPT X2 PO
1	CONNECTEUR, RACC - 3/16 PO
1	CONNECTEUR - 1/4QC MÂLE AUX DEUX EXTRÉMITÉS
1	COUDE, MÂLE ET FEMELLE - 150# 1/8 PO NPT
1	COUDE, MÂLE ET FEMELLE - LAITON 1/8 PO NPT
1	MAMELON - HEX (LAITON)
1	INTERRUPTEUR, PRESSION
1	RACCORD EN T - BRANCHEMENT MÂLE (LAITON)
1	RACCORD EN T, MÂLE ET FEMELLE - BRANCHEMENT MÂLE (LAITON)
1	MÈCHE, PERCEUSE 7/64 PO À CONDENSATION
1	MÈCHE, PERCEUSE 5/64 PO SANS CONDENSATION
2	ENS. CÂBLES - ORANGE
1	ENS. CÂBLES - ORANGE
1	ENS. CÂBLES - JAUNE
1	ENS. CÂBLES - JAUNE
1	ENS. CÂBLES - JAUNE
1	ENS. CÂBLES
1	ENS. CÂBLES
1	ÉTIQUETTE 337847-201
1	ÉTIQUETTE 337847-202
1	ÉTIQUETTE 337847-203
1	ÉTIQUETTE 337847-204
1	ÉTIQUETTE 337847-205
1	ÉTIQUETTE 337847-206
1	ÉTIQUETTE 337847-209
1	INSTRUCTIONS

SECTION 1 CHAUDIÈRES À CONDENSATION

NUMEROS DE MODELE COMMENÇANT PAR :		
(F/G)9MXE	N9MSE	WFSR
N9MSB	N9MXB	WFAR

INSTALLATION

1. Réglez le thermostat de la pièce au minimum ou à "OFF".
2. Retirez les panneaux extérieurs
3. Débranchez l'alimentation au niveau du disjoncteur ou du fusible externe.
4. Coupez le gaz au compteur de gaz ou à l'arrêt externe.
5. Retirez les panneaux extérieurs et laissez-les de côté.
6. Passez l'interrupteur électrique de la soupape de gaz à la position OFF.

RETRAIT DU COLLECTEUR/BUSE/BRÛLEUR

ATTENTION

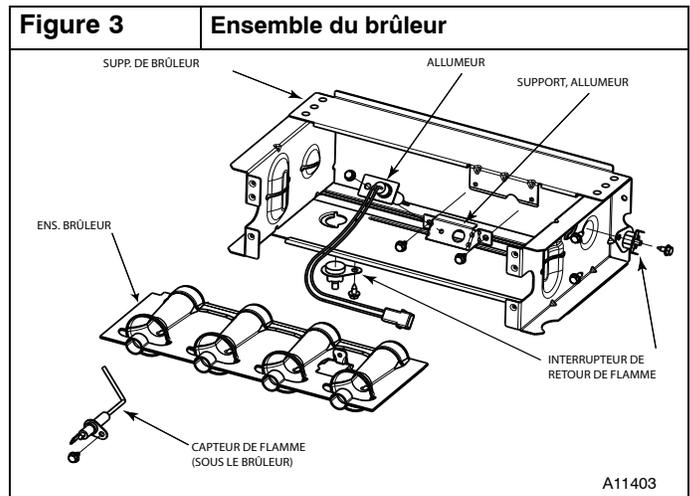
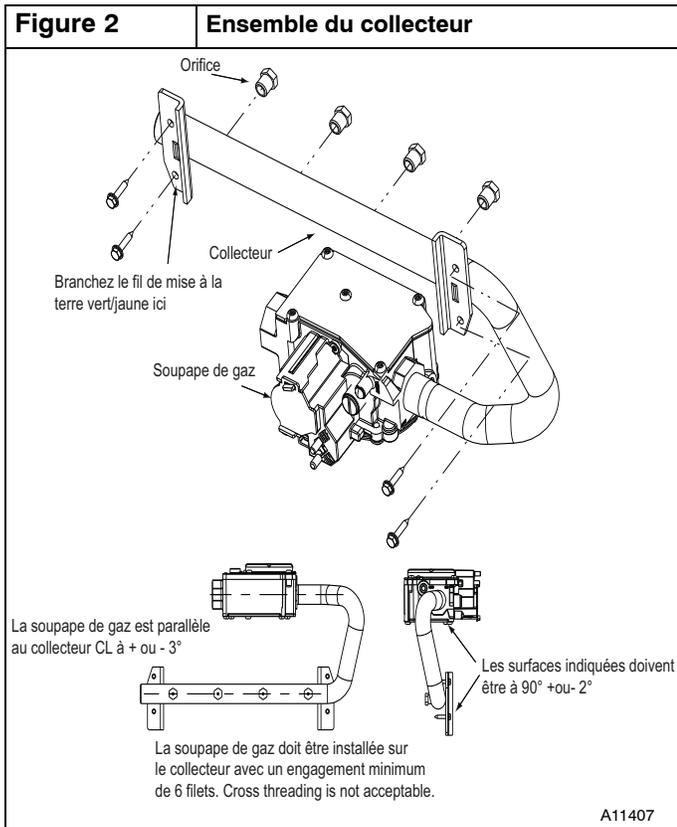
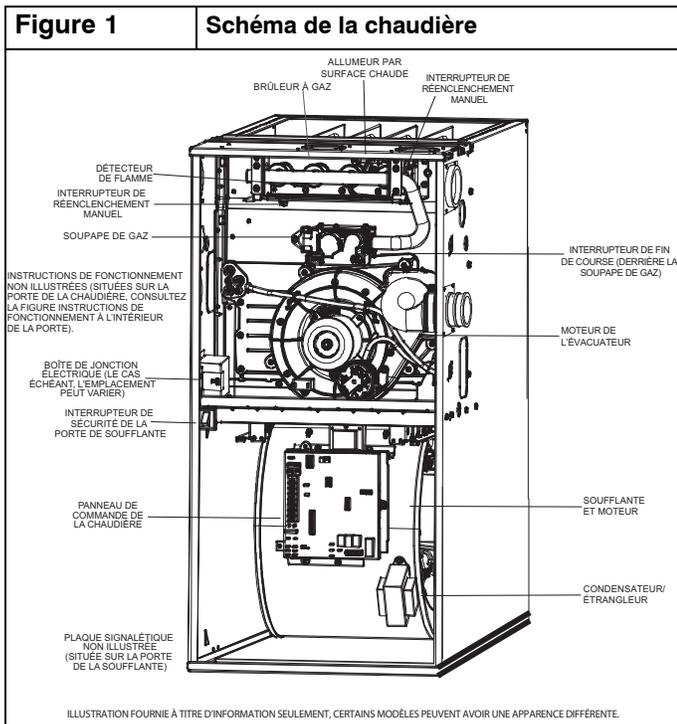
RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Toute erreur de câblage peut être une source de danger et de panne.

Lors des opérations d'entretien des commandes, étiqueter tous les fils avant de les déconnecter.

REMARQUE : Utilisez une clé de sûreté sur la soupape de gaz pour l'empêcher de tourner sur le collecteur ou d'endommager la fixation au brûleur.

1. Débranchez la conduite de gaz de la soupape de gaz et retirez-la du boîtier de la chaudière. (Voir Figure 1)
2. Débranchez le faisceau de câbles des fils du disjoncteur de la soupape de gaz de l'allumeur par surface chaude (HSI) et du capteur de flamme.
3. Supportez le collecteur et retirez les quatre (4) vis qui le maintiennent au brûleur, puis laissez ce dernier de côté.
4. Prenez note de l'emplacement du fil de mise à la terre vert/jaune en vue du remontage. (Voir Figure 2)
5. Glissez le brûleur en un seul morceau hors des fentes des côtés de l'ensemble brûleur. (Voir Figure 3)
6. Retirez le capteur de flamme du brûleur
7. Retirez les buses du collecteur et jetez-les.



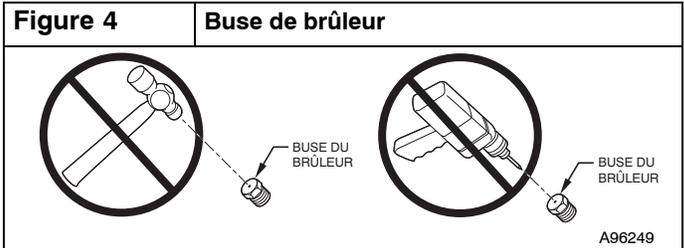
SÉLECTION/DÉTARAGE DES BUSES

▲ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

N'agrandissez PAS les buses des brûleurs à l'aide d'une perceuse. Un perçage inadéquat peut produire des ébarbures, une ovalisation des orifices, etc. Si l'orifice des buses doit être modifié, changez les buses. (Voir Figure 4)



Reportez-vous à la plaque signalétique de la trousse de conversion 337847-206 pour déterminer la dimension de la buse du brûleur principal. (Voir Figure 13)

La capacité d'entrée de gaz indiquée sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 2 000 pi (610 m).

Aux États-Unis, la capacité d'entrée lorsque l'altitude est supérieure à 2 000 pi (610 m) doit être réduite de 2 pour cent par 1 000 pi (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

Au Canada, la capacité d'entrée doit être réduite de 5 pour cent lorsque l'altitude est de 2 000 pi (610 m) à 4 500 pi (1 372 m) au-dessus du niveau de la mer.

La plaque signalétique de la trousse de conversion tient compte du détarage de haute altitude.

POSE DES BUSES

1. Posez les buses du brûleur principal. N'utilisez pas de ruban Téflon. Serrez les buses à la main d'au moins un tour complet pour prévenir un filetage faussé, puis serrez avec la clé.
2. La trousse comporte suffisamment de buses pour la chaudière la plus grosse. Jetez celles qui restent.

REMARQUE : Ne réinstallez PAS le collecteur pour le moment.

POSE DES VIS POUR MÉLANGEUR

REMARQUE : On retrouve deux ensembles de vis pour mélangeur. Un ensemble convient aux chaudières à condensation, l'autre ensemble convient aux chaudières sans condensation. N'utilisez que les pièces dans le sac identifiées **"REQUIS POUR LA CONVERSION AU GAZ PROPANE D'UNE CHAUDIÈRE À CONDENSATION"**

1. Consultez la Figure 5 pour vérifier que vous avez en main l'ensemble de vis pour mélangeur adéquat.
2. Repérez la fossette sur le tube de venturi de chaque brûleur.
3. Si vous ne trouvez pas la fossette, reportez-vous à la Figure 6 pour connaître l'emplacement de la vis de mélangeur.
4. Percez un trou de 7/64 po (2,9 mm) (mèche fournie dans la trousse) dans chaque fossette.
5. Posez une vis pour mélangeur dans chaque trou percé en l'enfonçant le plus droit possible (c.-à-d. dans le centre du jet de gaz et perpendiculairement à ce dernier).
6. La tête de la vis doit affleurer le dessus du venturi du brûleur.

Figure 5		Trousse de conversion du gaz
337932-701		
No DE PIÈCE	CONTIENT : DESCRIPTION	QTÉTY
328456-402	MÈCHE, PERCEUSE	1
FAJ5812B	VIS	7
REQUIS POUR LA CONVERSION DE LA CHAUDIÈRE AU GAZ DE CONDENSATION POUR LA CHAUDIÈRE AU GAZ PROPANE.		

A11294

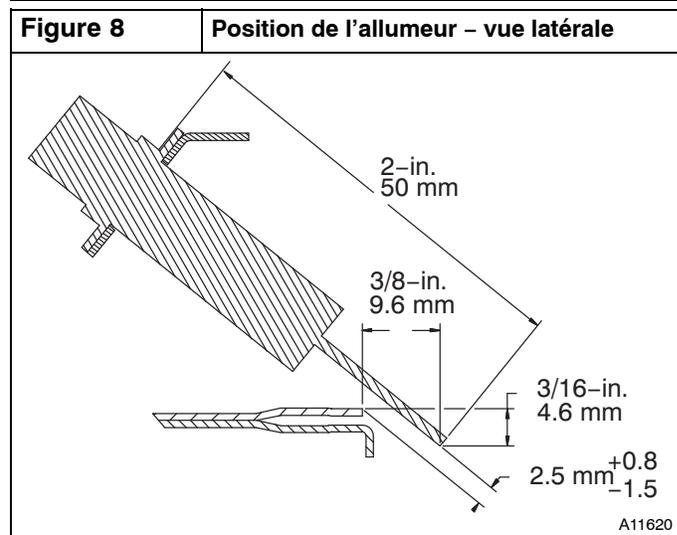
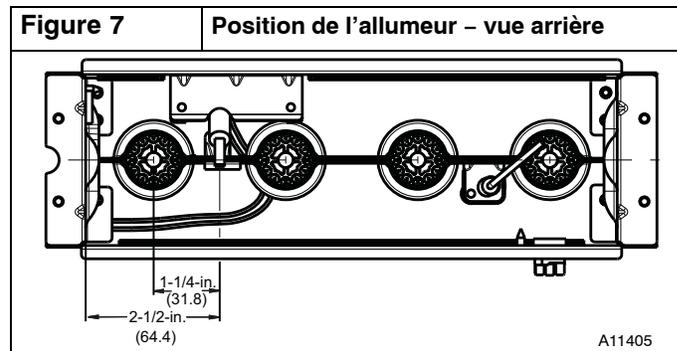
Figure 6		Emplacement de la vis de mélangeur
<p>Percez à l'aide d'une mèche de 7/64 po.</p>		

A11460

RÉINSTALLATION DU BRÛLEUR

Pour réinstaller l'ensemble brûleur :

1. Fixez le détecteur de flamme au brûleur.
2. Insérez le brûleur d'une seule pièce dans la fente du boîtier de brûleur et glissez le brûleur en place.
3. Rebranchez les fils de l'allumeur à surface chaude (HSI).
4. Vérifiez l'alignement de l'allumeur par rapport au brûleur. (Voir Figure 7 et Figure 8)



CONVERSION DES SOUPAPES DE GAZ

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Pour que l'appareil puisse fonctionner avec le gaz propane, la soupape de gaz doit être convertie et pré réglée. Si la conversion et le pré réglage n'est pas effectuée, l'apparition de suie et de corrosion en découlera, entraînant la défaillance prématurée de l'échangeur thermique.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

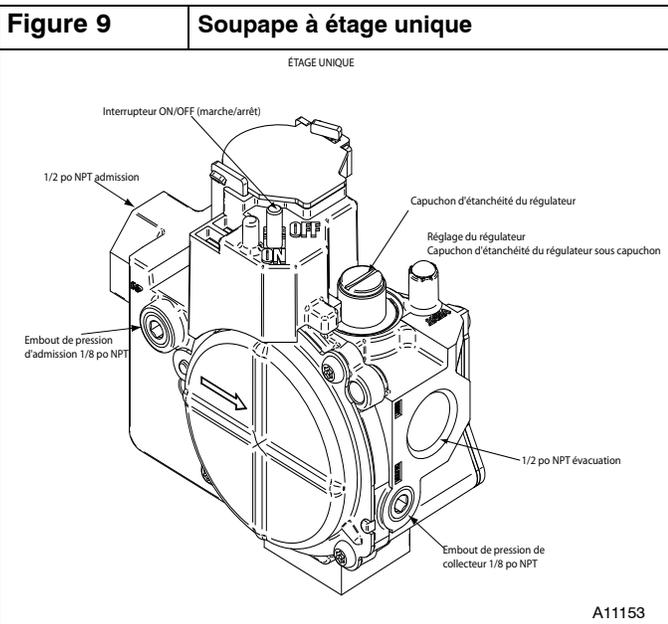
⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

1. Voir Figure 9.
2. Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
3. Retirez les capuchons qui masquent les vis de réglage des régulateurs de la soupape de gaz. (Voir Figure 9)
4. Retirez la vis de réglage du régulateur.
5. Retirez les ressorts du régulateur (argent).
6. Posez les ressorts du régulateur de gaz propane (blanc).
7. Posez les vis de réglage du régulateur.



8. Tournez la vis de réglage dans le sens horaire (intérieur) de 8,5 tours complets. Cela augmentera la pression du collecteur pour qu'elle se rapproche du point de réglage du propane. (Voir Figure 9)
9. Ne posez pas les capuchons du régulateur tout de suite.

POSE DU PRESSOSTAT DE GAZ BAS

REMARQUE : Posez le pressostat de gaz bas avant de poser le collecteur sur le brûleur.

Il y a deux façons de monter le pressostat de gaz bas.

Tous les caissons ou événements de 14 3/16 po entre l'évacuateur et le brûleur

Si la conduite de ventilation passe entre l'évacuateur et le brûleur, ou si la chaudière est dans un caisson de 14 3/16 po, posez l'interrupteur comme suit (voir Figure 10) :

1. Retirez le bouchon de conduite de 1/8 po NPT du robinet de pression d'admission de la soupape de gaz.

REMARQUE : Utilisez une pâte lubrifiante approuvée pour usage avec gaz propane.

REMARQUE : Serrez tous les raccords et le pressostat de gaz bas à l'aide d'une petite clé. Ne serrez pas outre-mesure, vérifiez s'il y a des fuites de gaz après la mise en marche de l'alimentation en gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Le fait de ne pas suivre cet avertissement pourrait entraîner des dommages corporels et / ou la mort.

Ne jamais examiner pour les fuites de gaz avec une flamme vive. Utilisez plutôt un savon fait spécifiquement pour la détection des fuites de gaz pour vérifier toutes les connexions. Un incendie ou une explosion peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

2. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du coude mâle et femelle en fer noir de 1/8 po. Posez le coude mâle et femelle dans le robinet de pression d'admission de la soupape de gaz. L'une des extrémités de l'ouverture du coude mâle et femelle doit être parallèle au bossage d'admission de la soupape de gaz. L'autre doit pointer dans votre direction.
3. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du raccord en T mâle et femelle de 1/8 po. Posez l'extrémité mâle du raccord en T mâle et femelle tel qu'illustré à la Figure 11. Une ouverture du raccord en T doit vous faire face. L'autre doit être parallèle à l'admission de la soupape de gaz.
4. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du mamelon hexagonal en laiton de 1/8 po. Posez le mamelon hexagonal dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton. (Voir Figure 11) Le mamelon hexagonal doit être parallèle au bossage de la soupape de gaz.
5. Posez l'extrémité ouverte du coude sur l'extrémité du mamelon hexagonal. Serrez le coude mâle et femelle de façon à ce que les filets mâles du coude pointent loin de vous.
6. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du coude mâle et femelle de 1/8 po en laiton. Posez le pressostat de gaz bas sur les filets mâles du coude mâle et femelle. Serrez l'interrupteur du raccord hexagonal de la base de l'interrupteur. N'utilisez pas le corps de l'interrupteur pour le serrer. Ne serrez pas l'interrupteur à l'excès.
7. L'ouverture qui reste sur le raccord mâle et femelle en laiton est le nouveau robinet de pression d'admission de la soupape de gaz. Posez le raccord du manomètre dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton. Ou, si l'installation doit être complétée plus tard, appliquez une pâte lubrifiante sur l'embout de pression à partir de la soupape de gaz et posez le tout dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton.
8. Inspectez tous les raccords pour déceler les fuites après la mise en marche du gaz.

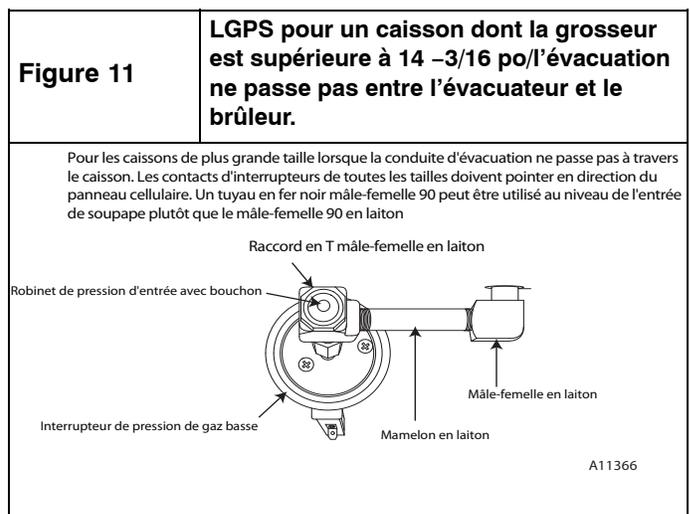
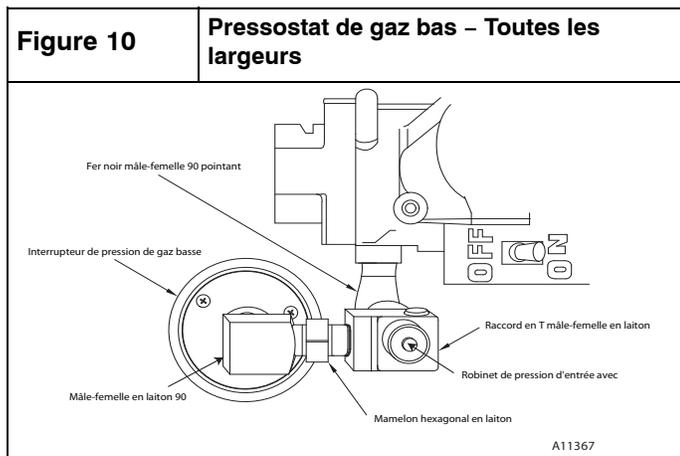
Caissons dont la grosseur est supérieure à 14 3/16 po/l'évacuation ne passe pas entre l'évacuateur et le brûleur.

1. Si la conduite de ventilation ne passe pas entre l'évacuateur et le brûleur, ou si la chaudière est dans un caisson de 14 3/16 po, posez l'interrupteur comme suit (voir Figure 11) :
2. Retirez le bouchon de conduite de 1/8 po NPT du robinet de pression d'admission de la soupape de gaz.

REMARQUE : Utilisez une pâte lubrifiante approuvée pour usage avec gaz propane.

REMARQUE : Serrez tous les raccords et le pressostat de gaz bas à l'aide d'une petite clé. Ne serrez pas outre-mesure, vérifiez s'il y a des fuites de gaz après la mise en marche de l'alimentation en gaz.

3. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du coude mâle et femelle de 1/8 po en laiton. Posez le coude mâle et femelle dans le robinet de pression d'admission de la soupape de gaz. L'une des extrémités de l'ouverture du coude mâle et femelle doit être parallèle au bossage d'admission de la soupape de gaz. L'autre doit pointer dans votre direction.
4. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du mamelon en laiton de 1/8 po. Posez le mamelon dans l'extrémité ouverte du coude mâle et femelle en laiton.
5. Posez l'extrémité ouverte du coude mâle et femelle sur l'extrémité du mamelon en laiton. Serrez le coude mâle et femelle de façon à ce que les filets mâles du coude pointent loin de vous.
6. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante sur les filets mâles du coude mâle et femelle de 1/8 po en laiton. Posez le pressostat de gaz bas sur les filets mâles du coude mâle et femelle et serrez à la main. Serrez l'interrupteur du raccord hexagonal de la base de l'interrupteur. N'utilisez pas le corps de l'interrupteur pour le serrer. Ne serrez pas l'interrupteur à l'excès.
7. L'ouverture qui reste sur le raccord mâle et femelle en laiton est le nouveau robinet de pression d'admission de la soupape de gaz. Posez le raccord du manomètre dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton. Ou, si l'installation doit être complétée plus tard, appliquez une pâte lubrifiante sur l'embout de pression à partir de la soupape de gaz et posez le tout dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton.
8. Inspectez tous les raccords pour déceler les fuites après la mise en marche du gaz.



POSE DES FILS DU PRESSOSTAT DE GAZ BAS

1. Localisez le fil orange dans la trousse comportant une cosse femelle droite isolée d'un côté et une cosse mâle droite isolée à l'autre extrémité.
2. Raccordez la cosse à une borne du pressostat de gaz bas.
3. Localisez le fil orange dans la trousse comportant une cosse femelle droite isolée d'un côté et une cosse drapeau femelle isolée à l'autre extrémité.
4. Raccordez les deux cosses directes des fils orange aux bornes du pressostat de gaz bas.

POSE DU COLLECTEUR

1. Voir Figure 2 et Figure 3.
2. Alignez les buses du collecteur avec les anneaux de support de l'extrémité du brûleur.
3. Insérez les buses dans les anneaux de support des brûleurs. Les languettes de fixation du collecteur doivent affleurer avec le boîtier du brûleur.

REMARQUE : Si le collecteur n'affleure pas avec le boîtier du brûleur, les brûleurs ne sont pas correctement logés à l'avant. Retirez le collecteur et vérifiez le positionnement du brûleur dans le boîtier du brûleur.

4. Fixez le fil vert/jaune et la borne de mise à la terre à l'une des vis de fixation du collecteur. (Voir Figure 2)
5. Posez les vis de fixation du collecteur qui restent.
6. Raccordez les fils au capteur de flamme et à l'allumeur par surface chaude.
7. Raccordez le faisceau du connecteur à la soupape de gaz.

REMARQUE : N'utilisez que de la pâte lubrifiante résistante au propane. N'utilisez pas de ruban Téflon.

8. Insérez la conduite de gaz dans l'œillet du boîtier. Appliquez une fine couche de pâte lubrifiante aux filets de la conduite et vissez la conduite dans la soupape de gaz.

REMARQUE : Utilisez une clé de sûreté sur la soupape de gaz pour l'empêcher de tourner sur le collecteur ou d'endommager la fixation au boîtier de brûleur.

9. À l'aide d'une clé de maintien sur le bossage d'admission de la soupape de gaz, serrez la conduite de gaz sur la soupape de gaz.
10. Allumez le gaz sur l'interrupteur électrique de la soupape de gaz.

MODIFICATION DU CÂBLAGE DU PRESSOSTAT

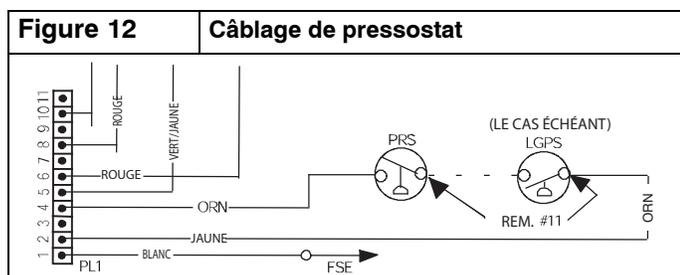
⚠ ATTENTION

RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Toute erreur de câblage peut être une source de danger et de panne.

Lors des opérations d'entretien des commandes, étiqueter tous les fils avant de les déconnecter.

1. Débranchez le fil orange du pressostat de chaleur basse sur le boîtier de l'évacuateur. (Voir Figure 1)
2. Raccordez le fil orange du pressostat de chaleur basse au fil orange comportant une cosse mâle isolée. (Voir Figure 12)
3. Raccordez le fil orange du pressostat de gaz bas à la borne du pressostat de chaleur basse.
4. Acheminez les fils orange dans le faisceau de câblage. Si possible, fixez à l'aide des attaches fournies.



VÉRIFIEZ LA PRESSION DE GAZ D'ADMISSION

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES A L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Ne faites PAS fonctionner la chaudière pendant plus d'une minute pour vérifier la pression du gaz d'admission, car la conversion n'est pas encore terminée.

REMARQUE : Cette trousse ne doit être utilisée que lorsque la pression de gaz d'admission se trouve entre 11,0 po w.c. et 13,6 po w.c.

1. Assurez-vous que le manomètre est raccordé au robinet de pression de la soupape de gaz. (Voir Figure 9)
2. Mettez en marche l'alimentation à la chaudière.
3. Passez le robinet de coupure manuelle de l'alimentation de gaz à la position ON.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

4. Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position ON (mise en marche).
5. Raccordez temporairement les connexions de thermostat R-W à la commande.
6. Lorsque les brûleurs principaux s'allument, confirmez que la pression de gaz d'admission se situe entre 11,0 po w.c. et 13,6 po w.c.
7. Retirez le cavalier qui se trouve entre les connexions de thermostat R-W pour mettre fin à l'appel de chaleur.
8. Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position OFF (arrêt).

INSPECTEZ LA CHAUDIÈRE ET APORTEZ LES RÉGLAGES REQUIS



AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Le fait de ne pas suivre cet avertissement pourrait entraîner des dommages corporels et / ou la mort.

Ne jamais examiner pour les fuites de gaz avec une flamme vive. Utilisez plutôt un savon fait spécifiquement pour la détection des fuites de gaz pour vérifier toutes les connexions. Un incendie ou une explosion peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

1. Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
2. Retirez le bouchon de conduite de 1/8 po (3 mm) du robinet de pression du collecteur, côté aval de la soupape de gaz.
3. Fixez le manomètre au robinet de pression du collecteur de la soupape de gaz. (Voir Figure 9)
4. Passez le robinet de coupure manuelle de l'alimentation de gaz à la position ON.
5. Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position ON (mise en marche).

6. Vérifiez tous les raccords filetés des conduites pour déceler une éventuelle fuite de gaz.
7. Mettez en marche l'alimentation à la chaudière.

INFORMATION SUR LE TAUX D'ALIMENTATION EN GAZ

Le taux d'alimentation en gaz est le même qu'il s'agisse de gaz propane ou naturel. Consultez la plaque signalétique de la chaudière (voir Figure 13) pour le taux d'alimentation. Le taux d'alimentation pour le propane est déterminé par la pression du collecteur et la dimension de la buse.

La soupape de gaz doit être réglée d'abord à chaleur basse, puis à chaleur élevée pour les chaudières à deux étages et à vitesse variable. La capacité d'entrée de gaz indiquée sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 2 000 pi (610 m).

Aux États-Unis, la capacité d'entrée lorsque l'altitude est supérieure à 2 000 pi (610 m) doit être réduite de 2 pour cent par 1 000 pi (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

Au Canada, la capacité d'entrée doit être réduite de 5 pour cent lorsque l'altitude est de 2 000 pi (610 m) à 4 500 pi (1 372 m) au-dessus du niveau de la mer.

La plaque signalétique de la trousse de conversion tient compte du détarage de haute altitude.

Figure 13 Plaque signalétique de la trousse de conversion

PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA TROSSE DE CONVERSION - INTERNATIONAL COMFORT PRODUCTS, LLC U.S.A.

CET APPAREIL A ÉTÉ CONVERTI POUR UNE COMBUSTION AU GAZ PROPANE. SE RÉFÉRER AUX INSTRUCTIONS DE L'ÉQUIPEMENT POUR LES PROCÉDURES DE CONVERSION. N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES FOURNIES PAR LE MANUFACTURIER ET INSTALLÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE EXISTANTE POUR LE MODÈLE D'APPAREIL ET LA CONSOMMATION.

REMARQUE: Le débit d'entrée du gaz de la fournaise indiqué sur la plaque signalétique s'applique aux installations jusqu'à 610m (2000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. Aux États-Unis, le débit d'entrée pour les altitudes au-dessus de 610m (2000 pieds) doit être réduit de 2% pour chaque 305m (1000 pieds) au-dessus du niveau. Au Canada, le débit d'entrée doit être réduit par 5% pour les altitudes de 2000 pieds à 4500 pieds au-dessus du niveau de la mer.

KIT NO.: NAHA00901LP SUPPLANT: AUCUN COMBUSTIBLE: GAZ PROPANE PRESSION D'ENTRÉE (min - max): 11.0 - 13.6 po COLONNE D'EAU

APPROUVÉ POUR LES MODÈLES:	N° Orifice	ALTITUDE DE L'INSTALLATION (PI AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER) É.U. *								
		0 to 2000	2001 * to 3000	3001 to 4000	4001 to 5000	5001 to 6000	6001 to 7000	7001 to 8000	8001 to 9000	9001 to 10000
*9MXE, 9MXB, 9MSE, 9MSB, WFSR, WFAR		1.25mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm
		Pression Collecteur								
		11.0	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0

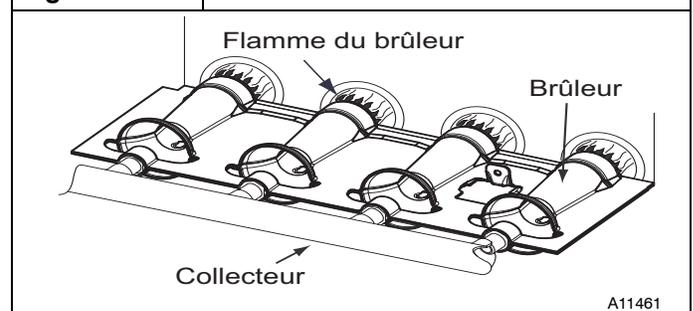
337847-206 REV. F

* Pour les installations au Canada entre 610m et 1373m (2000 to 4500 ft) utiliser la colonne à 611m et 914m (2001 to 3000 ft) des É.U.

RÉGLAGE DU TAUX D'ALIMENTATION EN GAZ

1. Raccordez temporairement les connexions de thermostat R et W pour lancer un appel de chaleur. (Voir Figure 15)
2. Inspectez les buses du collecteur pour déceler toute fuite de gaz lorsque les brûleurs principaux s'allument.
3. Réglez la pression du collecteur de gaz.
4. Retirez les capuchons qui masquent les vis de réglage du régulateur de la soupape de gaz.
5. Tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire (extérieur) pour diminuer le taux d'admission ou dans le sens horaire (intérieur) pour l'augmenter.
6. Remplacez le capuchon d'étanchéité du régulateur de soupape de gaz.
7. Vérifiez que la pression d'admission est correcte.

Figure 14 Flamme du brûleur



REMARQUE : Le capuchon d'étanchéité du régulateur de la soupape de gaz DOIT être en place lors de la vérification du taux d'admission. Lorsque le taux d'admission correct est obtenu, la flamme du brûleur principal doit être bleu clair, presque transparente (voir Figure 14). Veillez à ce que le capuchon d'étanchéité soit bien en place lorsque tout est terminé.

8. Retirez le cavalier qui se trouve entre les connexions de thermostat R et W pour mettre fin à l'appel de chaleur.
9. Passez le bouton de commande de la soupape de gaz de la chaudière à la position OFF (arrêt).
10. Coupez l'alimentation à la chaudière.

11. Retirez le manomètre et réinstallez le bouchon du robinet de pression d'admission.
12. Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position ON.
13. Mettez en marche l'alimentation à la chaudière.
14. Réglez le thermostat de la pièce à appel de chaleur.
15. Inspectez les bouchons du robinet de pression pour déceler toute fuite de gaz lorsque les brûleurs principaux s'allument.
16. Vérifiez si la flamme du brûleur est adéquate.
17. Observez le fonctionnement de l'appareil sur deux cycles de chauffage complets.
18. Consultez la section Séquence de fonctionnement des instructions Installation, démarrage et fonctionnement.
19. Réglez le thermostat de la pièce à la température désirée.
20. Après avoir apporté les réglages de pression d'admission requis, vérifiez l'augmentation de température conformément aux instructions d'installation de la chaudière et ajustez au besoin.

Figure 15 Commande de chaudière à étage unique

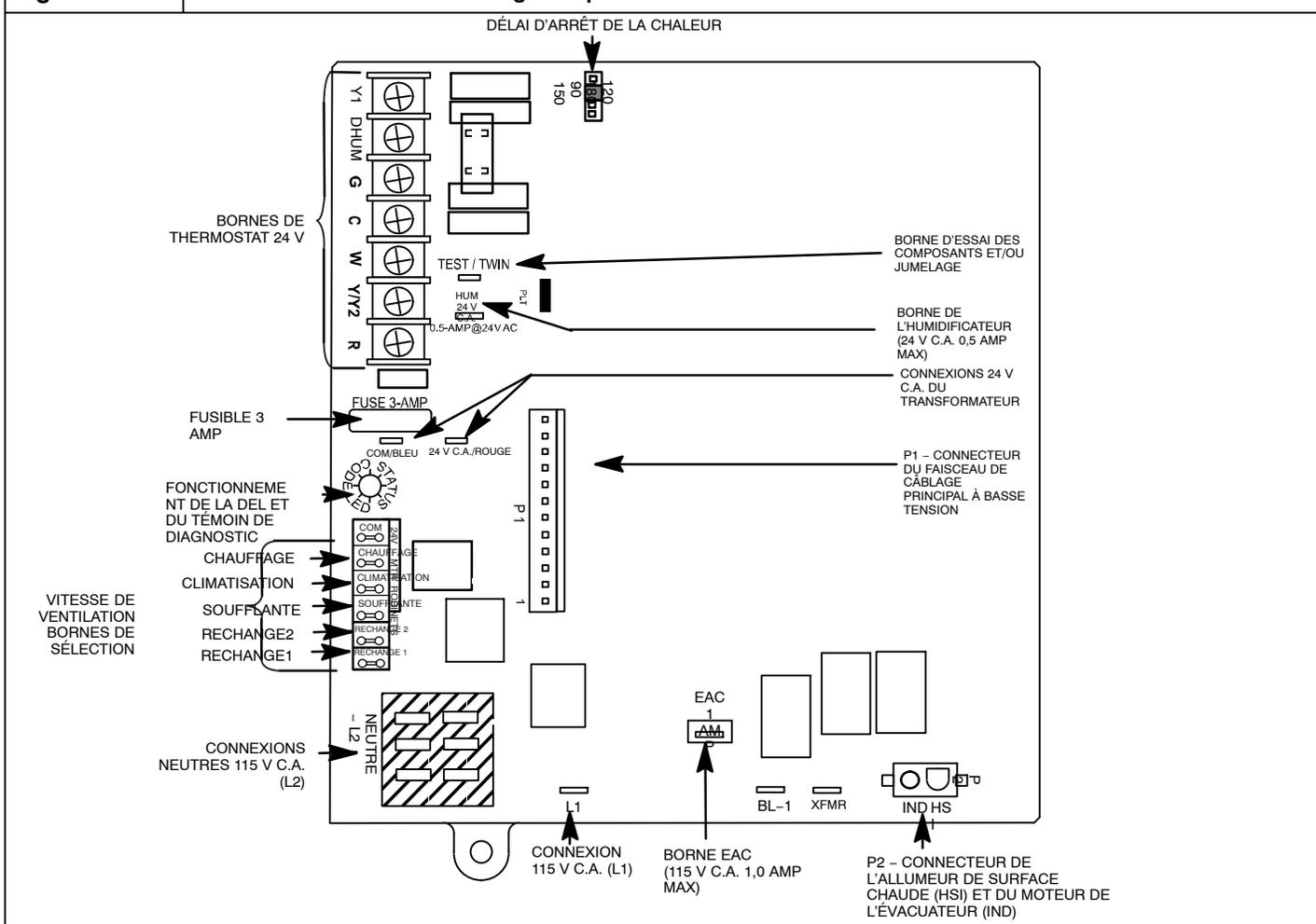
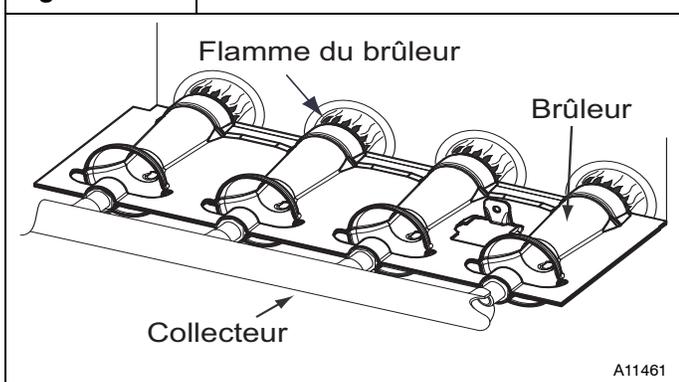


Figure 16 Flamme du brûleur



INSPECTION DU PRESSOSTAT DE GAZ BAS

Le pressostat de gaz bas le plus récent est un dispositif de sécurité utilisé comme protection contre un fonctionnement inapproprié du brûleur possiblement provoqué par une faible

pression d'alimentation de gaz. Le pressostat s'ouvre à un minimum 6,5 po w.c. et se ferme à un maximum de 10,2 po w.c. Il empêche le fonctionnement lorsque le niveau de gaz propane est bas, ce qui peut avoir pour effet un gaz présentant une concentration élevée d'impuretés, d'additifs et de résidus qui se déposent dans la partie inférieure du réservoir. Un fonctionnement dans de telles conditions pourrait endommager l'échangeur thermique. Ce pressostat normalement ouvert se ferme lorsque du gaz est fourni à la soupape de gaz dans des conditions de pression normales.

Le pressostat fermé complète le circuit de commande. En cas d'interruption ou de réduction du gaz, la pression de gaz au niveau du pressostat tombe sous le réglage de pression basse du gaz et l'interrupteur s'ouvre. Toute interruption dans le circuit de commande (dans lequel est câblé le pressostat de gaz bas) ferme rapidement la soupape de gaz et coupe le débit de gaz aux brûleurs. Lorsqu'une pression normale est restaurée, le système doit être électriquement réinitialisé pour que le chauffage reprenne normalement.

Avant de quitter l'installation, observez le fonctionnement de l'appareil sur deux cycles de chauffage complets. Durant cette période, coupez l'arrivée de gaz à la soupape de gaz juste

assez longtemps pour que la flamme du brûleur s'éteigne complètement, puis restaurez rapidement l'alimentation complète en gaz. Pour vous assurer du bon fonctionnement du pressostat de gaz bas, veillez à ce que les brûleurs ne soient pas alimentés en gaz jusqu'à ce que l'allumeur par surface chaude commence à luire.

ÉTIQUETAGE

1. Remplissez l'étiquette de responsabilité de conversion 337847-205 et posez-la sur le panneau de la soufflante de la chaudière. Date, nom et adresse de la société ayant effectué cette conversion sont requis. (Voir Figure 17)
2. Fixez l'étiquette de plaque signalétique 337847-206 de la conversion au panneau extérieur de la chaudière. (Voir Figure 13)
3. Collez l'étiquette de conversion de la commande de gaz à la soupape de gaz : pour la soupape de gaz à étage

unique, collez l'étiquette 337847-202 sur la soupape de gaz. (N'utilisez pas 337847-203, qui est similaire) Vérifiez si la séquence du système d'allumage se déroule conformément aux instructions d'installation, de mise en marche et de fonctionnement de la chaudière.

4. Remplacez le panneau d'accès, le panneau de la soufflante et le panneau extérieur de la chaudière.

VÉRIFICATION

1. Observez le fonctionnement de l'appareil sur deux cycles de chauffage complets.
2. Consultez la section Séquence de fonctionnement des instructions Installation, démarrage et fonctionnement.
3. Réglez le thermostat de la pièce à la température désirée.

Figure 17	Étiquette de responsabilité de conversion		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="228 604 781 1054"> <p>THIS FURNACE WAS CONVERTED ON _____ TO PROPANE GAS <small>(DAY-MONTH-YEAR)</small></p> <p>KIT NO.: NAHA00901LP</p> <p>BY: _____ _____ _____</p> <p><small>(Name and address of organization making this conversion), which accepts the responsibility that this conversion has been properly made.</small></p> </td> <td data-bbox="781 604 1344 1054"> <p>CE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD A ÉTÉ CONVERTILE _____ POUR <small>(JOUR-MOIS-ANNÉE)</small></p> <p>DE L'ENSEMBLE N°.: NAHA00901LP</p> <p>PAR: _____ _____ _____</p> <p><small>(Nom et adresse de l'organisme qui a effectué la conversion), qui accepte l'entière responsabilité de la conversion.</small></p> <p style="text-align: right;">337847-205 REV. C </p> </td> </tr> </table>	<p>THIS FURNACE WAS CONVERTED ON _____ TO PROPANE GAS <small>(DAY-MONTH-YEAR)</small></p> <p>KIT NO.: NAHA00901LP</p> <p>BY: _____ _____ _____</p> <p><small>(Name and address of organization making this conversion), which accepts the responsibility that this conversion has been properly made.</small></p>	<p>CE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD A ÉTÉ CONVERTILE _____ POUR <small>(JOUR-MOIS-ANNÉE)</small></p> <p>DE L'ENSEMBLE N°.: NAHA00901LP</p> <p>PAR: _____ _____ _____</p> <p><small>(Nom et adresse de l'organisme qui a effectué la conversion), qui accepte l'entière responsabilité de la conversion.</small></p> <p style="text-align: right;">337847-205 REV. C </p>
<p>THIS FURNACE WAS CONVERTED ON _____ TO PROPANE GAS <small>(DAY-MONTH-YEAR)</small></p> <p>KIT NO.: NAHA00901LP</p> <p>BY: _____ _____ _____</p> <p><small>(Name and address of organization making this conversion), which accepts the responsibility that this conversion has been properly made.</small></p>	<p>CE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD A ÉTÉ CONVERTILE _____ POUR <small>(JOUR-MOIS-ANNÉE)</small></p> <p>DE L'ENSEMBLE N°.: NAHA00901LP</p> <p>PAR: _____ _____ _____</p> <p><small>(Nom et adresse de l'organisme qui a effectué la conversion), qui accepte l'entière responsabilité de la conversion.</small></p> <p style="text-align: right;">337847-205 REV. C </p>		

SECTION 2 CHAUDIÈRES SANS CONDENSATION

NUMÉROS DE MODÈLE COMMENÇANT PAR:

G8MXN	F8MXN	N8MSN
G8MXL	G8MXL	N8MXL

INSTALLATION

▲ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Le non-respect des instructions pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse, ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant infliger de graves blessures ou des dommages matériels. Consultez votre distributeur ou votre succursale pour obtenir des informations et une assistance. La société de service ou l'installateur qualifié doivent utiliser des trousse ou des accessoires approuvés par l'usine lors de la modification de ce produit.

▲ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Cette conversion doit être effectuée par un technicien qualifié en accord avec les instructions du fabricant et l'ensemble des codes et les réglementations applicables, ou en l'absence de codes locaux, avec les codes nationaux en vigueur. Si les renseignements contenus dans ces instructions ne sont pas suivis à la lettre, un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone pourrait en résulter et provoquer des dommages matériels ou de graves blessures, voire la mort. La société d'entretien qualifiée est responsable de l'installation adéquate de la chaudière avec cette trousse. L'installation n'est ni adéquate ni complète jusqu'à ce que le fonctionnement correct de l'appareil converti ait été vérifié tel que spécifié dans les instructions du fabricant fournies avec la trousse.

▲ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

1. Réglez le thermostat de la pièce au minimum ou à "OFF".
2. Retirez les panneaux extérieurs
3. Débranchez l'alimentation au niveau du disjoncteur ou du fusible externe.
4. Coupez le gaz au compteur de gaz ou à l'arrêt externe.
5. Retirez les panneaux extérieurs et laissez-les de côté.
6. Passez l'interrupteur électrique de la soupape de gaz à la position OFF.

▲ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

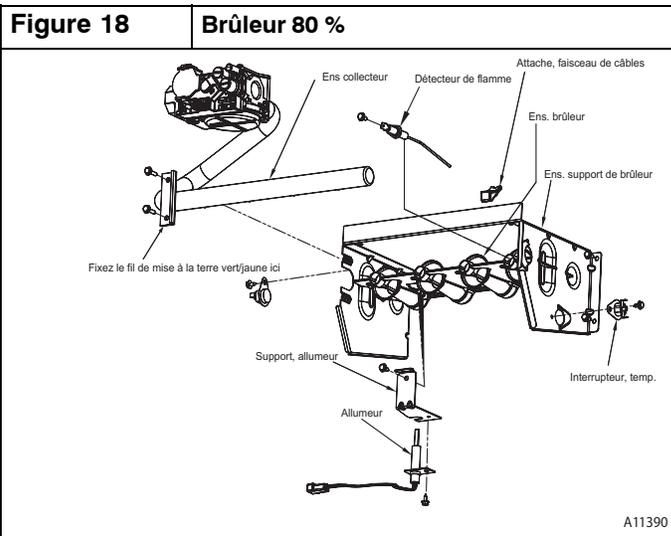
▲ AVERTISSEMENT

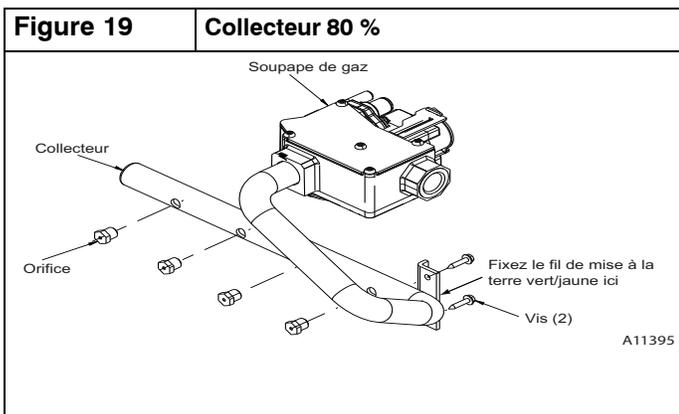
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

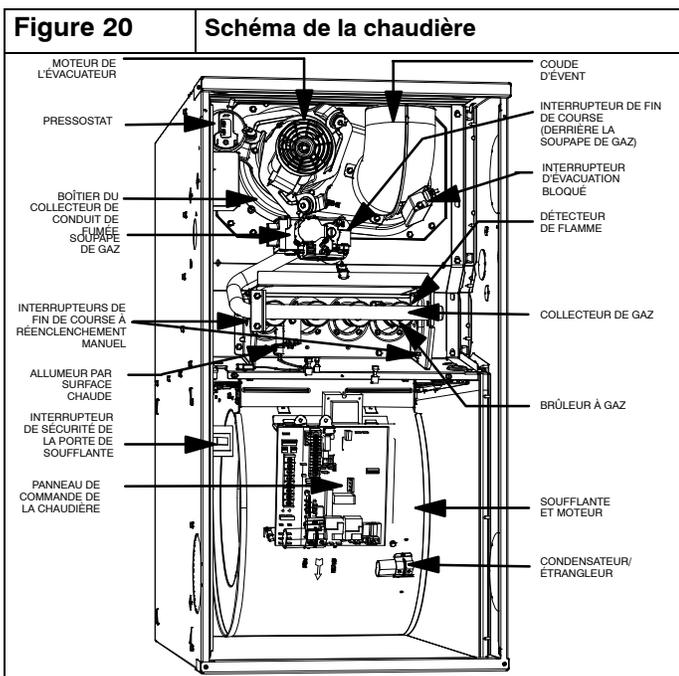
RETRAIT DU COLLECTEUR/BUSE/BRÛLEUR





REMARQUE : Utilisez une clé de sûreté sur la soupape de gaz pour l'empêcher de tourner sur le collecteur ou d'endommager la fixation au boîtier de brûleur. (Voir Figure 18 et Figure 19)

1. Débranchez la conduite de gaz de la soupape de gaz et retirez-la du boîtier de la chaudière. (Voir Figure 20)



2. Débranchez le faisceau de câbles des fils du disjoncteur de la soupape de gaz de l'allumeur par surface chaude (HSI) et du capteur de flamme.
3. Supportez le collecteur et retirez les quatre (4) vis qui le maintiennent au brûleur, puis laissez ce dernier de côté.
4. Prenez note de l'emplacement du fil de mise à la terre vert/jaune en vue du remontage.
5. Retirez les fils des deux interrupteurs de retour.
6. Glissez le brûleur en un seul morceau hors des fentes des côtés de l'ensemble brûleur.
7. Retirez le capteur de flamme du brûleur
8. Retirez les buses du collecteur et jetez-les.

RETRAIT DU MÉCANISME NOx

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

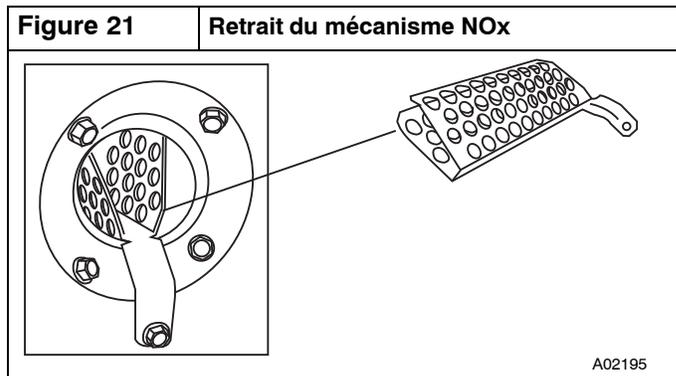
Les mécanismes de NOx bas de la chaudière doivent être retirés avant de faire fonctionner la chaudière au gaz propane.

Pour le retrait du mécanisme NOx, procédez comme suit :

1. Retirez la vis sous l'admission de l'échangeur thermique qui fixe le mécanisme NOx dans l'échangeur thermique. (Voir Figure 21)
2. Utilisez une paire de pinces à bec effilé pour retirer le mécanisme NOx.
3. Pressez les côtés du mécanisme au besoin, afin de le sortir de l'échangeur thermique.
4. Réinstallez la vis dans l'orifice sous l'admission de l'échangeur thermique.

REMARQUE : Il est ESSENTIEL que les vis du mécanisme NOx soient réinstallées.

5. Répétez les étapes pour chaque échangeur thermique.



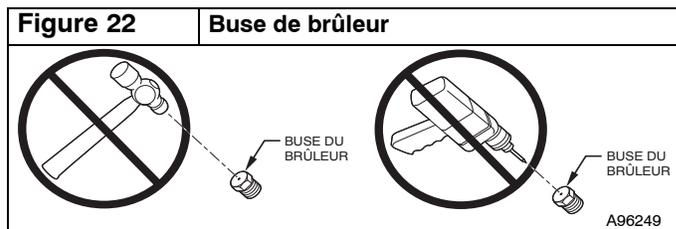
SÉLECTION/DÉTARAGE DES BUSES

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES A L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

N'agrandissez PAS les buses des brûleurs à l'aide d'une perceuse. Un perçage inadéquat peut produire des ébarbures, une ovalisation des orifices, etc. Si l'orifice des buses doit être modifié, changez les buses. (Voir Figure 22)



Reportez-vous à la plaque signalétique de la trousse de conversion 337847-209 pour déterminer la dimension de la buse du brûleur principal. (Voir Figure 23)

La capacité d'entrée de gaz indiquée sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 2 000 pi (610 m).

Aux États-Unis, la capacité d'entrée lorsque l'altitude est supérieure à 2 000 pi (610 m) doit être réduite de 2 pour cent par 1 000 pi (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

Au Canada, la capacité d'entrée doit être réduite de 5 pour cent lorsque l'altitude est de 2 000 pi (610 m) à 4 500 pi (1 372 m) au-dessus du niveau de la mer.

La plaque signalétique de la trousse de conversion tient compte du détarage de haute altitude.

Figure 23 **Plaque signalétique de la trousse de conversion**

PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA TROSSE DE CONVERSION - INTERNATIONAL COMFORT PRODUCTS, LLC U.S.A.

CET APPAREIL A ÉTÉ CONVERTI POUR UNE COMBUSTION AU GAZ PROPANE. SE RÉFÉRER AUX INSTRUCTIONS DE L'ÉQUIPEMENT POUR LES PROCÉDURES DE CONVERSION. N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES FOURNIES PAR LE MANUFACTURIER ET INSTALLÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE EXISTANTE POUR LE MODÈLE D'APPAREIL ET LA CONSOMMATION.

REMARQUE: Le débit d'entrée du gaz de la fournaise indiqué sur la plaque signalétique s'applique aux installations jusqu'à 610m (2000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. Aux États-Unis, le débit d'entrée pour les altitudes au-dessus de 610m (2000 pieds) doit être réduit de 4% pour chaque 305m (1000 pieds) au-dessus du niveau. Au Canada, le débit d'entrée doit être réduit par 10% pour les altitudes de 2000 pieds à 4500 pieds au-dessus du niveau de la mer.

KIT NO.: NAHA00901LP SUPPLANT: NAHA00801LP COMBUSTIBLE: GAZ PROPANE PRESSION D'ENTRÉE (min - max): 11.0 - 13.6 po COLONNE D'EAU

APPROUVÉ POUR LES MODÈLES:	N° Orifice	ALTITUDE DE L'INSTALLATION (PI AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER) É.U. *								
		0 to 2000	2001 * to 3000	3001 to 4000	4001 to 5000	5001 to 6000	6001 to 7000	7001 to 8000	8001 to 9000	9001 to 10000
*8MXN, *8MXL, N8MSN, N8MSL		55	1.30mm	1.30mm	1.25mm	1.25mm	1.25mm	56	56	56
	Pression Collecteur									
		11.0	11.0	10.5	11.0	11.0	10.5	11.0	11.0	10.5

* Pour les installations au Canada entre 610m et 1373m (2000 to 4500 ft) utiliser la colonne à 611m et 914m (2001 to 3000 ft) des É.U. 337847-209 REV. D

POSE DES BUSES

1. Posez les buses du brûleur principal. N'utilisez pas de ruban Téflon. Serrez les buses à la main d'au moins un tour complet pour prévenir un filetage faussé, puis serrez avec la clé.
2. La trousse comporte suffisamment de buses pour la chaudière la plus grosse. Jetez celles qui restent.

REMARQUE : Ne réinstallez PAS le collecteur pour le moment.

POSE DES VIS POUR MÉLANGEUR

REMARQUE : On retrouve deux ensembles de vis pour mélangeur. Un ensemble convient aux chaudières à condensation, l'autre ensemble convient aux chaudières sans condensation. N'utilisez que les pièces dans le sac identifiées "REQUIS POUR LA CONVERSION AU GAZ PROPANE D'UNE CHAUDIÈRE SANS CONDENSATION"

Consultez la Figure 24 pour vérifier que vous avez en main l'ensemble de vis pour mélangeur adéquat.

Figure 24 **Trousse de conversion du gaz**

337932-702

No DE PIÈCE	CONTIENT : DESCRIPTION	QTÉ
328456-401	MÈCHE, PERCEUSE	1
327593-401	VIS	7

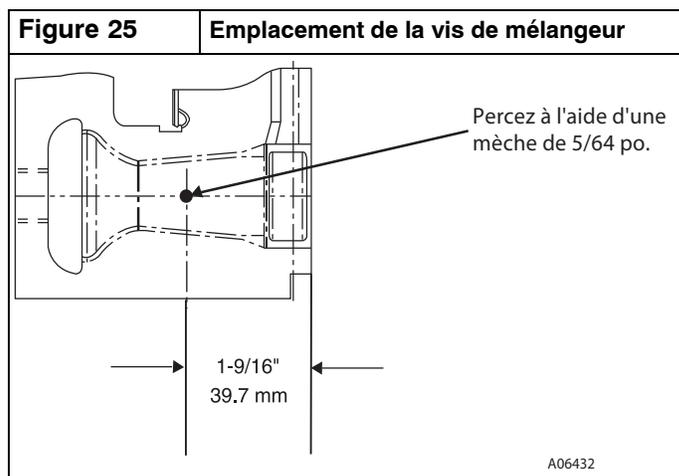
REQUIS POUR LA CONVERSION D'UNE CHAUDIÈRE AU GAZ SANS CONDENSATION AU GAZ PROPANE.

A11397

1. Repérez la fossette sur le tube de venturi de chaque brûleur. Si vous ne trouvez pas la fossette, reportez-vous

à la Figure 25 pour connaître l'emplacement de la vis de mélangeur.

2. Percez un trou de 5/64 po (1,9 mm) (mèche fournie dans la trousse) dans chaque fossette.
3. Posez une vis pour mélangeur dans chaque trou percé en l'enfonçant le plus droit possible (c.-à-d. dans le centre du jet de gaz et perpendiculairement à ce dernier).
4. La tête de la vis doit affleurer le dessus du venturi du brûleur.



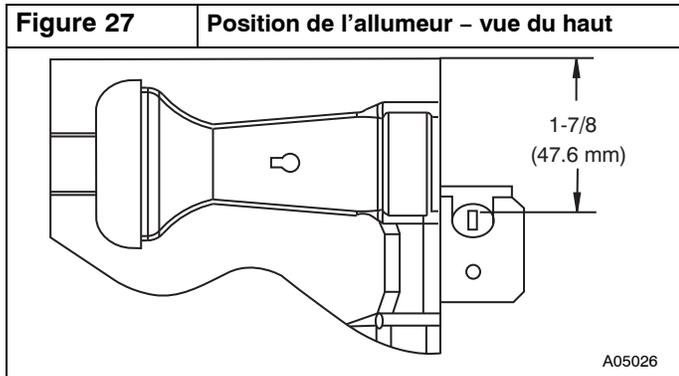
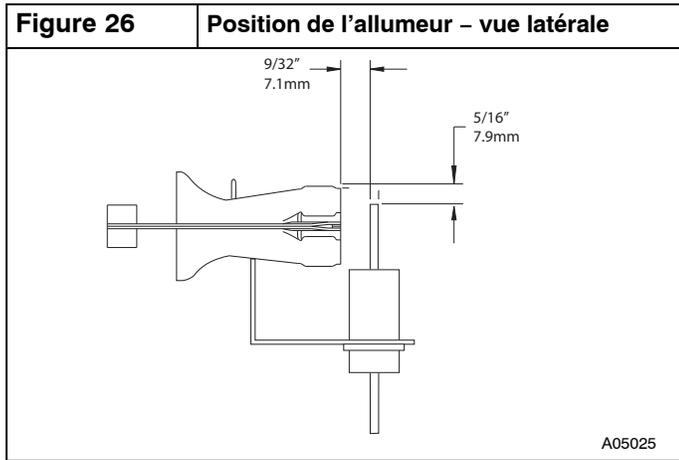
RÉINSTALLATION DU BRÛLEUR

Pour réinstaller l'ensemble brûleur :

1. Fixez le détecteur de flamme au brûleur.
2. Posez le HSI et le support sur le brûleur.
3. Insérez le brûleur d'une seule pièce dans la fente du boîtier de brûleur et glissez le brûleur en place.
4. Rebranchez les fils de l'allumeur à surface chaude (HSI).
5. Vérifiez l'alignement de l'allumeur par rapport au brûleur.
6. Vérifiez l'alignement de l'allumeur par rapport au brûleur.

Pour les allumeurs au nitrure de silicium, voir Figure 26 et Figure 27.

Rebranchez le fil du capteur de flamme au capteur de flamme.



CONVERSION DES SOUPAPES DE GAZ

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Pour que l'appareil puisse fonctionner avec le gaz propane, la soupape de gaz doit être convertie et pré réglée. Si la conversion et le pré réglage n'est pas effectuée, l'apparition de suie et de corrosion en découlera, entraînant la défaillance prématurée de l'échangeur thermique.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

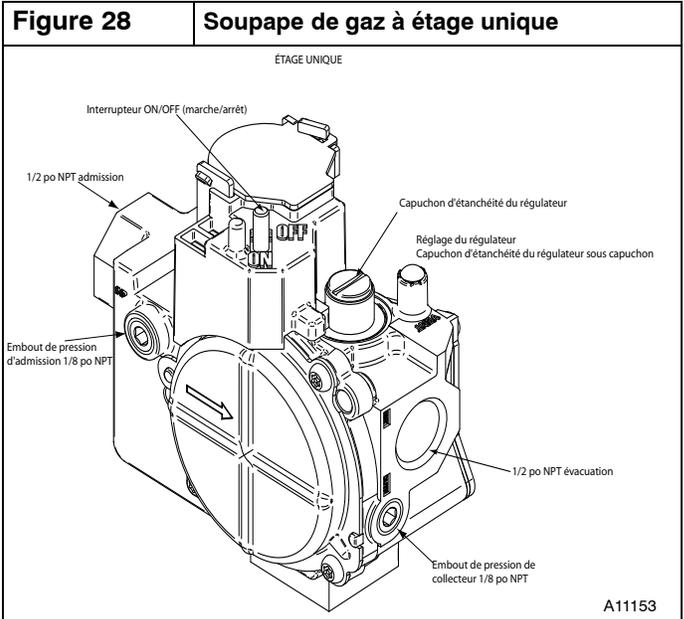
⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

1. Voir Figure 28.
2. Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
3. Retirez les capuchons qui masquent les vis de réglage des régulateurs de la soupape de gaz. (Voir Figure 28)
4. Retirez la vis de réglage du régulateur.
5. Retirez les ressorts du régulateur (argent).
6. Posez les ressorts du régulateur de gaz propane (blanc).
7. Posez les vis de réglage du régulateur.
8. Tournez la vis de réglage dans le sens horaire (intérieur) de 8,5 tours complets. Cela augmentera la pression du collecteur pour qu'elle se rapproche du point de réglage du propane. (Voir Figure 28)
9. Ne posez pas les capuchons du régulateur tout de suite.



POSE DU COLLECTEUR

1. Voir Figure 18 et Figure 19.
2. Alignez les buses du collecteur avec les anneaux de support de l'extrémité du brûleur.
3. Insérez les buses dans les anneaux de support des brûleurs. Les languettes de fixation du collecteur doivent affleurer avec le boîtier du brûleur

REMARQUE : Si le collecteur n'affleure pas avec le boîtier du brûleur, les brûleurs ne sont pas correctement logés à l'avant. Retirez le collecteur et vérifiez le positionnement du brûleur dans le boîtier du brûleur.

4. Fixez le fil vert/jaune et la borne de mise à la terre à l'une des vis de fixation du collecteur.
5. Posez les vis de fixation du collecteur qui restent.

6. Raccordez les fils des deux interrupteurs de retour de flamme.
7. Raccordez les fils au capteur de flamme et à l'allumeur par surface chaude.
8. Raccordez le faisceau du connecteur à la soupape de gaz.

REMARQUE : N'utilisez que de la pâte lubrifiante résistante au propane. N'utilisez pas de ruban Téflon.

9. Insérez la conduite de gaz dans l'œillet du boîtier. Appliquez une fine couche de pâte lubrifiante aux filets de la conduite et vissez la conduite dans la soupape de gaz.

REMARQUE : Utilisez une clé de sûreté sur la soupape de gaz pour l'empêcher de tourner sur le collecteur ou d'endommager la fixation au boîtier de brûleur.

10. À l'aide d'une clé de maintien sur le bossage d'admission de la soupape de gaz, serrez la conduite de gaz sur la soupape de gaz.
11. Allumez le gaz sur l'interrupteur électrique de la soupape de gaz.

POSE DU PRESSOSTAT DE GAZ BAS

▲ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

▲ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

REMARQUE : Utilisez une pâte lubrifiante résistant au gaz propane sur toutes les connexions afin de prévenir les fuites de gaz. N'utilisez PAS de ruban Téflon. (Voir Figure 29)

1. Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
2. Retirez le bouchon de conduite de 1/8 po (3 mm) du robinet de pression de la soupape de gaz. NE JETEZ PAS LE BOUCHON DE 1/8 PO (3 mm)
3. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante à l'une des extrémités du mamelon en laiton de 1/8 po (3 mm) x 2 po (50,8 mm) (fourni) et posez l'extrémité recouverte dans l'ouverture conique de 1/8 po (3 mm) du robinet de pression d'admission de la soupape de gaz. Serrez le raccord à l'aide d'une petite clé.
4. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante à l'une des extrémités de l'accouplement en laiton de 1/8 po 93 mm) x 2 po (50,8 mm) (fourni). Posez l'extrémité femelle du raccord en T femelle x femelle x mâle sur l'accouplement en laiton.
5. Serrez le raccord en T à la main. Utilisez une clé à petite ouverture pour le serrage final. L'extrémité mâle du raccord en T doit vous faire face.

6. Appliquez uniformément une pâte lubrifiante à l'extrémité mâle du raccord en T en laiton.
7. Posez le pressostat de gaz propane bas (fourni) sur l'extrémité mâle du raccord en T femelle x femelle x mâle.
8. Serrez à la main.
9. Utilisez une clé à petite ouverture sur la base du pressostat pour le serrage final. Les contacts du LGPS doivent pointer en direction du moteur de l'évacuateur lorsque la tâche est terminée.
10. L'ouverture qui reste sur le raccord mâle et femelle en laiton est le nouveau robinet de pression d'admission de la soupape de gaz.
11. Posez le raccord du manomètre dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton. Ou, si l'installation doit être complétée plus tard, appliquez une pâte lubrifiante sur l'embout de pression à partir de la soupape de gaz et posez le tout dans l'extrémité ouverte du raccord en T mâle et femelle en laiton.
12. Inspectez tous les raccords pour déceler les fuites après la mise en marche du gaz.

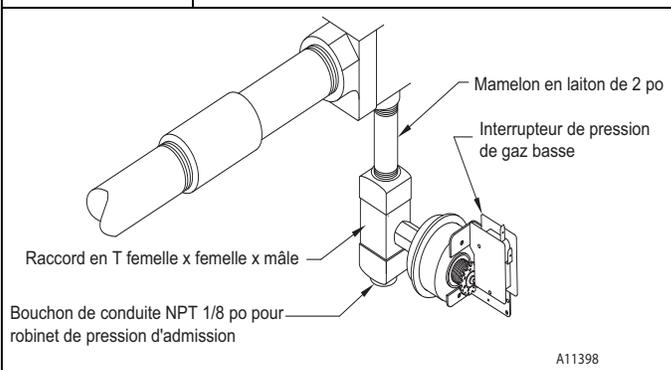
▲ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION.

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait entraîner des dommages matériels, de sérieuses blessures, voire même la mort.

Figure 29 Pressostat de gaz bas 80 %



MODIFICATION DU CÂBLAGE DU PRESSOSTAT

▲ ATTENTION

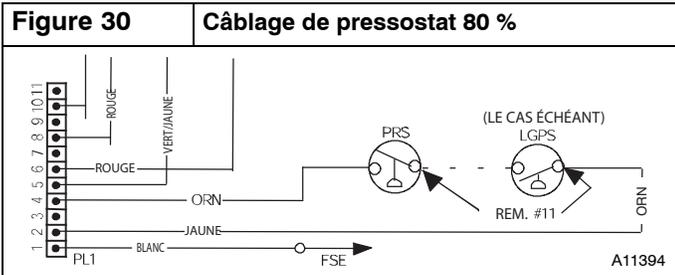
D'ÉQUIPEMENT D'OPÉRATION

Toute erreur de câblage peut être une source de danger et de panne. Lors des opérations d'entretien des commandes, étiqueter tous les fils avant de les déconnecter.

Voir Figure 30.

1. Localisez le fil orange dans la trousse comportant une cosse femelle droite isolée d'un côté et une cosse mâle droite isolée à l'autre extrémité.
2. Raccordez la cosse à une borne du pressostat de gaz bas.

- Localisez le fil orange dans la trousse comportant une cosse femelle droite isolée d'un côté et une cosse drapeau femelle isolée à l'autre extrémité.
- Raccordez les deux cosses directes des fils orange aux bornes du pressostat de gaz bas.
- Débranchez le fil jaune du pressostat de chaleur basse sur le boîtier de l'évacuateur.
- Raccordez le fil jaune du pressostat de chaleur basse au fil orange comportant une cosse mâle isolée.
- Raccordez le fil orange du pressostat de gaz bas à la borne du pressostat de chaleur basse.
- Acheminez les fils orange dans le faisceau de câblage. Si possible, fixez à l'aide des attaches fournies.



VÉRIFIEZ LA PRESSION DE GAZ D'ADMISSION

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Ne faites PAS fonctionner la chaudière pendant plus d'une minute pour vérifier la pression du gaz d'admission, car la conversion n'est pas encore terminée.

REMARQUE : Cette trousse ne doit être utilisée que lorsque la pression de gaz d'admission se trouve entre 11,0 po w.c. et 13,6 po w.c.

- Assurez-vous que le manomètre est raccordé au robinet de pression de la soupape de gaz.
- Mettez en marche l'alimentation à la chaudière.
- Passez le robinet de coupure manuelle de l'alimentation de gaz à la position ON.
- Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position ON (mise en marche).
- Raccordez temporairement les connexions de thermostat R-W à la commande.
- Lorsque les brûleurs principaux s'allument, confirmez que la pression de gaz d'admission se situe entre 11,0 po w.c. et 13,6 po w.c.
- Retirez le cavalier qui se trouve entre les connexions de thermostat R-W pour mettre fin à l'appel de chaleur.
- Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position OFF (arrêt).
- Passez le robinet de coupure manuelle de l'alimentation de gaz à la position OFF.
- Coupez l'alimentation à la chaudière.
- Retirez le manomètre.
- Appliquez uniformément une mince couche de pâte lubrifiante à l'extrémité du bouchon de la conduite d'admission de gaz et posez-le dans l'extrémité inutilisée d'un raccord en T de 1/8 po. Utilisez une petite clé de

maintien sur le raccord en T lorsque vous serrez le bouchon de la conduite d'admission de gaz.

INSPECTEZ LA CHAUDIÈRE ET APORTEZ LES RÉGLAGES REQUIS

AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION.

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait entraîner des dommages matériels, de sérieuses blessures, voire même la mort.

AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, D'ÉLECTROCUTION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être placé à la position OFF (arrêt) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il se pourrait que plusieurs disjoncteurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette de mise en garde appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

- Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
- Retirez le bouchon de conduite de 1/8 po (3 mm) du robinet de pression du collecteur, côté aval de la soupape de gaz.
- Fixez le manomètre au robinet de pression du collecteur de la soupape de gaz. (Voir Figure 28)
- Passez le robinet de coupure manuelle de l'alimentation de gaz à la position ON.
- Passez l'interrupteur de la soupape de gaz de la chaudière à la position ON (mise en marche).
- Vérifiez tous les raccords filetés des conduites pour déceler une éventuelle fuite de gaz.
- Mettez en marche l'alimentation à la chaudière.

INFORMATION SUR LE TAUX D'ALIMENTATION EN GAZ

Le taux d'alimentation en gaz est le même qu'il s'agisse de gaz propane ou naturel. Consultez la plaque signalétique de la chaudière pour le taux d'alimentation. Le taux d'alimentation pour le propane est déterminé par la pression du collecteur et la dimension de la buse.

La capacité d'entrée de gaz indiquée sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 2 000 pi (610 m).

Aux États-Unis, la capacité d'entrée lorsque l'altitude est supérieure à 2 000 pi (610 m) doit être réduite de 2 pour cent par 1 000 pi (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

Au Canada, la capacité d'entrée doit être réduite de 5 pour cent lorsque l'altitude est de 2 000 pi (610 m) à 4 500 pi (1 372 m) au-dessus du niveau de la mer.

La plaque signalétique de la trousse de conversion tient compte du détarage de haute altitude.

RÉGLAGE DU TAUX D'ALIMENTATION EN GAZ

1. Raccordez temporairement les connexions de thermostat R et W pour lancer un appel de chaleur. (Voir Figure 15)
2. Inspectez les buses du collecteur pour déceler toute fuite de gaz lorsque les brûleurs principaux s'allument.
3. Réglez la pression du collecteur de gaz. Reportez-vous à la plaque signalétique de la trousse de conversion 337847-209.
4. Tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire (extérieur) pour diminuer le taux d'admission ou dans le sens horaire (intérieur) pour l'augmenter.

REMARQUE : Le capuchon d'étanchéité du régulateur de la soupape de gaz DOIT être en place lors de la vérification du taux d'admission.

5. Lorsque le taux d'admission correct est obtenu, la flamme du brûleur principal doit être bleu clair, presque transparente. Veillez à ce que le capuchon d'étanchéité soit bien en place lorsque tout est terminé. (Voir Figure 14)
6. Retirez le cavalier qui se trouve entre les connexions de thermostat R et W pour mettre fin à l'appel de chaleur.
7. Passez le bouton de commande de la soupape de gaz de la chaudière à la position OFF (arrêt).
8. Coupez l'alimentation à la chaudière.
9. Retirez le manomètre et réinstallez le bouchon du robinet de pression d'admission.

REMARQUE : Utilisez une pâte lubrifiante résistant au gaz propane sur la conduite afin de prévenir toute fuite de gaz. N'utilisez PAS de ruban Téflon.

10. Passez le bouton de commande de la soupape de gaz de la chaudière à la position ON (mise en marche).
11. Mettez en marche l'alimentation à la chaudière. Réglez le thermostat de la pièce à appel de chaleur.
12. Inspectez le bouchon du robinet de pression d'admission pour déceler toute fuite de gaz lorsque les brûleurs principaux s'allument.
13. Observez le fonctionnement de l'appareil sur deux cycles de chauffage complets.
14. Consultez la section Séquence de fonctionnement des instructions Installation, démarrage et fonctionnement.
15. Réglez le thermostat de la pièce à la température désirée.

Après avoir apporté les réglages de pression d'admission requis, vérifiez l'augmentation de température conformément aux instructions d'installation de la chaudière et ajustez au besoin.

INSPECTION DU PRESSOSTAT DE GAZ BAS

Le pressostat de gaz bas le plus récent est un dispositif de sécurité utilisé comme protection contre un fonctionnement inapproprié du brûleur possiblement provoqué par une faible pression d'alimentation de gaz. Le pressostat s'ouvre à un minimum 6,5 po w.c. et se ferme à un maximum de 10,2 po w.c. Il empêche le fonctionnement lorsque le niveau de gaz propane est bas, ce qui peut avoir pour effet un gaz présentant une concentration élevée d'impuretés, d'additifs et de résidus qui se déposent dans la partie inférieure du réservoir. Un fonctionnement dans de telles conditions pourrait endommager l'échangeur thermique. Ce pressostat normalement ouvert se ferme lorsque du gaz est fourni à la soupape de gaz dans des conditions de pression normales.

Le pressostat fermé complète le circuit de commande. En cas d'interruption ou de réduction du gaz, la pression de gaz au niveau du pressostat tombe sous le réglage de pression basse du gaz et l'interrupteur s'ouvre. Toute interruption dans le circuit de commande (dans lequel est câblé le pressostat de gaz bas) ferme rapidement la soupape de gaz et coupe le débit de gaz aux brûleurs. Lorsqu'une pression normale est restaurée, le système doit être électriquement réinitialisé pour que le chauffage reprenne normalement.

Avant de quitter l'installation, observez le fonctionnement de l'appareil sur deux cycles de chauffage complets. Durant cette période, coupez l'arrivée de gaz à la soupape de gaz juste assez longtemps pour que la flamme du brûleur s'éteigne complètement, puis restaurez rapidement l'alimentation complète en gaz. Pour vous assurer du bon fonctionnement du pressostat de gaz bas, veillez à ce que les brûleurs ne soient pas alimentés en gaz jusqu'à ce que l'allumeur par surface chaude commence à luire.

ÉTIQUETAGE

1. Remplissez l'étiquette de responsabilité de conversion 337847-205 et posez-la sur le panneau de la soufflante de la chaudière. Date, nom et adresse de la société ayant effectué cette conversion sont requis. (Voir Figure 31)
2. Fixez l'étiquette de plaque signalétique 337847-209 de la conversion au panneau extérieur de la chaudière. (Voir Figure 23)
3. Collez l'étiquette de conversion de la commande de gaz à la soupape de gaz : 337847-203. (N'utilisez pas l'étiquette 337847-202, qui est similaire).

VÉRIFICATION

1. Observez le fonctionnement de l'appareil sur deux cycles de chauffage complets.
2. Consultez la section Séquence de fonctionnement des instructions Installation, démarrage et fonctionnement.
3. Réglez le thermostat de la pièce à la température désirée.

Figure 31

Étiquette de responsabilité de conversion

THIS FURNACE WAS CONVERTED
ON _____ TO PROPANE GAS
(DAY-MONTH-YEAR)

KIT NO.: NAHA00901LP

BY:

(Name and address of organization making this conversion),
which accepts the responsibility that this conversion has
been properly made.

CE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD A ÉTÉ
CONVERTILE _____ POUR
(JOUR-MOIS-ANNÉE)

DE L'ENSEMBLE N°.: NAHA00901LP

PAR:

(Nom et adresse de l'organisme qui a effectué la conversion),
qui accepte l'entière responsabilité de la conversion.

337847-205 REV. C

